

Porównanie tłumaczeń Daniela 4:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A teraz ja, Nabuchodonozor, chwałę, wywyższam i wysławiam Króla niebios, którego wszystkie dzieła są prawdą, a jego ścieżki sprawiedliwością, a tych, którzy postępują w pysze, może on poniżyć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak teraz ja Nabuchodonozor chwałę, i wywyższam i wysławiam króla niebieskiego, którego wszystkie sprawy są prawdą, a ścieżki jego sądem, a który chodzących w hardości poniżyć może.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	- - -
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Отже тепер я Навуходоносор хвалю і величаю і прославляю царя неба, бо всі його діла правдиві і його стежки суд, і всіх тих, що ходять в гордості, Він може впокорити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Teraz ja, Nabukadnekar, chwałę, wywyższam i wysławiam Króla Niebios, gdyż wszystkie Jego sprawy są prawdą, a Jego drogi sądem. I może poniżyć tych, co chodzą w pysze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Teraz ja, Nebukadneccar, wysławiam i wywyższam, i wychwalam Króla niebios, ponieważ wszystkie jego dzieła są prawdą, a jego drogi sprawiedliwością, i ponieważ potrafi upokorzyć tych, którzy chodzą w pysze”.